

## はばたく平和の鶴

— Million Cranes for Peace

### 新英研国際部



本誌 '85 年11月号でパンフレットを紹介した Million Cranes for Peace の代表団162名が '85年 8月に来日しました。エリノア・コアさんからの紹介があり、新英研の会員にぜひ会いたいとのことから、京都、広島、長崎、金沢等各地での交流を実現することができました。東京でも交流会を持ち、教育に関することはもちろん、現在の米国青年の平和への考え方、平和教育をめぐる問題等についてのディスカッションへと発展しました。教室を離れての英語の実践に冷房の中で汗をかき、新英研らしい Practical English の実践、「自己表現」の場となりました。

Million Cranes はピース・コア(米国の海外青年協力隊)のOB会である Ploughshares が中心になって展開している平和運動の一つで、'84年にシアトルで行なわれた被爆39年忌が契機となりました。

— last year for the 39th comemoration of Hiroshima, Ploughshares itself decided to hold one thousand cranes. Four or five of us started. They said, "OK, Let's do that." That was very easy things to do. So we took the thousand cranes for the comemoration. Someone said, "Why don't we get a thousand groups to hold that. Why don't get them to the world leaders." So the idea was very spontaneous. We didn't sit down and plan it. That is just sort of growth. Actually we didn't start the project till February, so it is very new project. We had the hope to complete the million cranes in six months. We were very hopeful. Actually it can go one more year and right now we had 400 participating groups.

なんともアメリカ的に気軽に運動は始まったわけです。世界中の政治家に送る実務上の困難もあるものの、運動はそれ自身が発展していきます。

— We have to get a thousand world leaders that was much more difficult that we thought, to get

names, addresses, and titles. But the project spread by itself.

その特徴を① International, ② Main Stream, ③ Positive, Project としています。

— Send to paper cranes to the world leaders, changing circumstance, our project is not sending cranes to Hiroshima, but we sent to the world leaders, for instance, children in France are sending them to leaders in US and Americans are sending cranes to Russians, Russians are sending cranes to India. An international project will be the best. . . . Our goal is also the main stream project, having normal institutions, not just a peace group such as girls' scout, *Camp Fire*, school districts take the project and use it. Whatever regular institutions that deal with children take the project. . . . The positive statement. So we can do something to do, very positive way, citizens to citizens project. Holding paper cranes is very tangible, positive work and gives hope.

反核の運動に反感を持たれる場合もあるが、平和運動を進めるには想像力が必要とされる。

— We need some imagination now about peace, need to figure out how we can work out details, we need to solve those problems. I really like the crane holding project. It involves with many people and it makes world leaders asking them to use their imagination to have a more peaceful world.

(文責・浅川和也)